Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

SCF199

PHILIPS AVENT

100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

www.philips.com

4213.354.4191.1

ENGLISH

Important: Read this leaflet carefully before you use the teether and save it for future reference. **Warning:** Always use this product under adult supervision. Never attach ribbons or cords to a teether, your child may suffer strangulation. Inspect the teether carefully before each use. Pull the teether in all directions to check for durability. Throw the teether away at the first signs of damage or weakness. Never dip the teether in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not place the teether in the freezer compartment. If the teether becomes lodged in your child's mouth, DO NOT PANIC. The teether cannot be swallowed and it is designed to cope with such a situation. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Discard this teether after 12 months of use. **Before first use:** Clean the teether before first use. See section 'Cleaning'. **Using the teether:** This Philips AVENT teether is designed to be used when your baby is 3 months or older, or when you see the first sign of teething (normally the bottom 2 front teeth coming through). ***Tip: For a cooling effect, cool the teether in the refrigerator before use. Only cool it in a domestic refrigerator.*** **Cleaning:** Never clean the teether in the dishwasher, as this may damage the teether. Clean the teether after each use to ensure optimal hygiene. **1** Rinse the teether thoroughly with warm water. **2** Sterilise the teether with a steriliser or boiling water for max. 5 minutes. We advise you use a Philips AVENT electric steam steriliser or a Philips AVENT microwave steriliser. ***Note: Wash your hands thoroughly and make sure surfaces are clean before contact with sterilised items.*** **3** After sterilisation, let the teether cool down for 5 minutes. ***Caution: Do not use abrasive cleaning agents, antibacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause the teether to crack. If this occurs, replace the teether immediately. Do not leave the teether in direct sunlight or near a heat source.*** **Storage:** Clean the teether after each use and store it in a safe and dry place to ensure optimal hygiene. **Guarantee and support:** If you need information or support, please visit **www.philips.com/support**.

ČEŠTINA

Důležité: Před použitím kroužku k prořezávání zubů si pečlivě přečtěte tento letáček a uschovejte jej pro budoucí použití. **Varování:** Výrobek používejte vždy pod dozorem dospělé osoby. Ke kroužku k prořezávání zubů nikdy nepřipevňujte žádná poutka ani šňůrky, dítě by se jimi mohlo uškrtit. Před každým použitím kroužek k prořezávání zubů pečlivě zkontrolujte. Vyzkoušejte odolnost zatažením za kroužek ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte. Neponořujte kroužek k prořezávání zubů do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu. Nevkládejte kroužek k prořezávání zubů do mrazničky. Pokud kroužek k prořezávání zubů uvízne dítěti v ústech, NEPANIKAŘTE. Není možné jej spoknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyjměte. Po 12 měsících používání tento kroužek k prořezávání zubů vyhoďte. **Před prvním použitím:** Před prvním použitím kroužek k prořezávání zubů umyjte. Viz část „Čištění". **Použití kroužku k prořezávání zubů:** Tento kroužek k prořezávání zubů Philips AVENT je určen pro použití u dětí od 3 měsíců věku dítěte nebo od prvních známek prořezávání zubů (obvykle prořezávání spodních dvou předních zubů). ***Tip: Chcete-li dosáhnout ochlazovacího efektu, ochlaďte před použitím kroužek k prořezávání zubů v ledničce. Ochlazujte pouze v domácí chladničce.*** **Čištění:** Kroužek k prořezávání zubů nikdy neumývejte v myčce, mohlo by dojít k jeho poškození. Pro zajištění optimální hygieny omyjte kroužek po každém použití. **1** Kroužek k prořezávání zubů důkladně opláchněte teplou vodou. **2** Sterilizujte kroužek k prořezávání zubů pomocí sterilizátoru nebo pouvařením ve vroucí vodě po dobu maximálně 5 minut. Doporučujeme používat elektrický parní sterilizátor Philips AVENT nebo sterilizátor do mikrovlnné trouby Philips AVENT. ***Poznámka: Než se dotknete sterilizovaných částí, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který jej položíte, čistý.*** **3** Po sterilizaci nechte kroužek k prořezávání zubů 5 minut vychladnout. ***Pozor: Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky ani chemická rozpouštědla. Nadměrné koncentrace čisticích přípravků mohou způsobit popraskání kroužku. V takovém případě kroužek k prořezávání zubů ihned vyměňte. Nenechávejte kroužek na přímém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla.*** **Skladování:** Kroužek k prořezávání zubů omyjte po každém použití a skladujte jej na bezpečném a suchém místě. Zajistíte tak optimální hygienu. **Záruka a podpora:** Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu **www.philips.com/support**.

DANSK

Vigtigt: Læs denne folder omhyggeligt igennem, inden denne bidering tages i brug, og gem den til eventuel senere brug. **Advarsel:** Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen. Bideringen må aldrig bindes fast i en snor, dit barn kan blive kvalt. Undersøg bideringen grundigt før hver brug. Træk bideringen i alle retninger for at kontrollere, om den er i orden. Smid bideringen ud ved tegn på skade eller slitage. Dyp aldrig bideringen i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne. Læg ikke bideringen i fryseren. Hvis bideringen sætter sig fast i barnets mund, er der INGEN GRUND TIL PANIK. Bideringen kan ikke sluges og er designet til sådanne situationer. Fjern den så forsigtigt som muligt fra munden. Kasser bideringen efter 12 måneders brug. **Før apparatet tages i brug første gang:** Rengør bideringen, inden den tages i brug. Se afsnittet "Rengøring". **Sådan anvendes bideringen:** Denne Philips AVENT bidering er udviklet til at blive brugt, når din baby er 3 måneder eller ældre, eller når du ser de første tegn på tænder (normalt de nederste 2 fortænder). ***Tip: For en kølende effekt kan du lade bideringen ligge i køleskabet før brug. Bideringen må kun afkøles i et almindeligt køleskab.*** **Rengøring:** Rengør aldrig bideringen i opvaskemaskinen, da dette kan beskadige bideringen. Rengør bideringen efter hver brug for at sikre optimal hygiejne. **1** Skyl bideringen grundigt med varmt vand. **2** Steriliser bideringen i en sterilisator/kogende vand. Vi anbefaler, at du bruger en Philips AVENT elektrisk dampsterilisator eller et Philips AVENT sterileringsapparat til mikrobølgeovn. ***Bemærk: Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele.*** **3** Efter sterilisation skal bideringen køle af i 5 minutter. ***Forsigtig: Brug ikke skrappe rengøringsmidler, antibakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Stor koncentration af rengøringsmidler kan eventuelt medføre, at bideringen revner. Hvis det sker, skal du udskifte bideringen med det samme. Lad ikke bideringen ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde.*** **Opbevaring:** Rengør bideringen efter hver brug, og opbevar det et sikkert og tørt sted for at sikre optimal hygiejne. **Sikkerhed og støtte:** Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com /support**.

DEUTSCH

Wichtig: Lesen Sie dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch des Beißrings aufmerksam durch, und bewahren Sie es für eine spätere Verwendung auf. **Warnhinweis:** Das Produkt sollte nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Befestigen Sie niemals Bänder oder Kordeln an einem Beißring. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen. Überprüfen Sie den Beißring vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Beißring in alle Richtungen, um zu überprüfen, ob er noch intakt ist. Entsorgen Sie ihn bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Tauchen Sie den Beißring nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies kann bei Ihrem Kind Karies verursachen. Legen Sie ihn nicht ins Gefrierfach. Wenn der Beißring im Mund Ihres Kindes stecken bleibt, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Beißring so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Entsorgen Sie den Beißring nach 12 Monaten. **Vor dem ersten Gebrauch:** Reinigen Sie den Beißring vor dem ersten Gebrauch gründlich, siehe Abschnitt "Reinigung". **Verwenden des Beißrings:** Dieser Philips AVENT Beißring ist ideal für Babys, die 3 Monate oder älter sind, oder sobald Sie die ersten Anzeichen für das Zahnen bemerken (normalerweise kommen zuerst die beiden unteren Schneidezähne). ***Tipp: Für einen Kühlungseffekt können Sie den Beißring vor dem Gebrauch in den Kühlschrank legen. Kühlen Sie ihn nur in einem haushaltsüblichen Kühlschrank. Legen Sie ihn nicht ins Gefrierfach.*** **Reinigung:** Reinigen Sie den Beißring nie im Geschirrspüler, da dies den Beißring beschädigen könnte. Reinigen Sie den Beißring für optimale Hygiene nach jedem Gebrauch. **1** Reinigen Sie den Beißring gründlich mit warmem Wasser. **2** Sterilisieren Sie den Beißring mit einem Sterilisator oder in kochendem Wasser für maximal 5 Minuten. Wir empfehlen Ihnen, einen elektrischen Philips AVENT Dampfsterilisator oder einen Philips AVENT Mikrowellen-Sterilisator zu verwenden. ***Hinweis: Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind.*** **3** Lassen Sie den Beißring nach dem Sterilisieren 5 Minuten lang abkühlen. ***Achtung: Verwenden Sie keine Scheuermittel, antibakteriellen Reinigungsmittel oder chemischen Lösungsmittel. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen im Beißring führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Beißring umgehend. Setzen Sie den Beißring nie direkter Sonneneinstrahlung aus, und legen Sie ihn nicht in die Nähe einer Wärmequelle.*** **Aufbewahrung:** Reinigen Sie den Beißring, nach jedem Gebrauch, und bewahren Sie ihn für optimale Hygiene an einem sicheren, trockenen Ort auf. **Garantie und Support:** Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte **www.philips.com/support**.

ESPAÑOL

Importante: Antes de usar el mordedor, lea atentamente este folleto y conérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro. **Advertencia:** Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Nunca coloque cintas ni cordones en un mordedor; ya que el niño podría estrangularse. Antes de usar el mordedor, inspecciónelo cuidadosamente. Deseche el mordedor cuando presente el mínimo signo de daño o deterioro. No meta nunca el mordedor en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries. No introduzca el mordedor en el congelador. Si el mordedor queda atrapado en la boca del niño, NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO, no se puede tragar y está diseñado para hacer frente a esta situación. Sáquelo de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible. Deseche el mordedor después de 12 meses de uso. **Antes del primer uso:** Limpie el mordedor antes de usarlo por primera vez. Consulte la sección "Limpieza". **Uso del mordedor:** Este mordedor de Philips AVENT se ha diseñado para utilizarlo cuando el bebé tiene 3 meses o más, o cuando vea los primeros signos de dentición (normalmente, 2 incisivos que aparecen en la parte inferior). ***Consejo: Para conseguir un efecto frío, enfríe el mordedor en el frigorífico antes de usarlo. Enfríelo solo en el frigorífico.*** **Limpieza:** Nunca lave el mordedor en el lavavajillas, ya que podría resultar dañado. Limpie el mordedor tras cada uso para asegurar una higiene óptima. **1** Enjuague bien el mordedor con agua caliente. **2** Esterilice el mordedor con un esterilizador o aqua hirviendo durante un máximo de 5 minutos. Le recomendamos que utilice un esterilizador a vapor eléctrico Philips AVENT o un esterilizador para microondas Philips AVENT. ***Nota: Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los objetos esterilizados.*** **3** Tras la esterilización, deje que el mordedor se enfríe durante 5 minutos. ***Precaución: No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos. Una concentración excesiva de agentes de limpieza podría hacer que el mordedor se rompa. Si esto ocurre, sustituya el mordedor de inmediato. No exponga el mordedor a la luz solar directa o a fuentes de calor.*** **Almacenamiento:** Limpie el mordedor tras cada uso y guárdelo en un sitio seguro y seco para asegurar una higiene óptima. **Garantía y soporte:** Si necesita información o asistencia, visite **www.philips.com/support**.

SUOMI

Tärkeää: Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen purulelun käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. **Varoitus:** Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa. Älä koskaan kiinnitä puruleluun nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisen vaaran. Tarkista purulelu huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista purulelun kestävyys vetämällä sitä eri suuntiin. Heitä purulelu pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia. Älä kasta purulelua makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätää. Älä laita purulelua pakastelokeroon. Jos purulelu jää kiinni lapsen suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY. Purulelu on suunniteltu niin, ettei sitä voi niellä. Irrota purulelu suusta mahdollisimman varovasti. Heitä purulelu pois 12 kuukauden käytön jälkeen. **Ennen ensimmäistä käyttökertaa:** Puhdista purulelu ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso luku Puhdistaminen. **Purulelun käyttö:** Tätä Philips AVENT -purulelua voidaan käyttää, kun lapsi on vähintään 3 kuukauden ikäinen tai kun hampaat alkavat puhjeta (tavallisesti alaleuan 2 etuhammasta). ***Vinkki: Voit jäähdyttää purulelua jääkaapissa ennen käyttöä. Purulelua ei saa jäähdyttää muualla kuin jääkaapissa.*** **Puhdistaminen:** Älä koskaan puhdista purulelua astianpesukoneessa, koska tämä saattaa vahingoittaa purulelua. Varmista optimaalinen hygienia puhdistamalla purulelu jokaisen käyttökerran jälkeen. **1** Huuhtele purulelu huolellisesti lämpimällä vedellä. **2** Steriloi purulelu sterilointilaitteessa tai pidä purulelua kiehuvassa vedessä enintään 5 minuutin ajan. Suosittelemme sinua käyttämään sähkökäyttöistä Philips AVENT-höyrysterilointilaitetta tai Philips AVENT -mikroaaltosterilointilaitetta. ***Huomautus: Pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita ennen steriloitujen osien käsittelyä.*** **3** Anna purulelun jäähtyä steriloinnin jälkeen 5 minuuttia. ***Varoitus: Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia. Liiallinen altistuminen puhdistusaineille voi vaurioittaa purulelua. Jos niin käy, vaihda purulelu välittömästi. Älä jätä purulelua suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä.*** **Säilytys:** Puhdista purulelu jokaisen käyttökerran jälkeen ja säilytä sitä turvallisessa ja kuivassa paikassa optimaalisen hygienian takaamiseksi. **Takuu ja tuki:** Jos tarvitset lisätietoja, käy osoitteessa **www.philips.com/support**.

FRANÇAIS

Important : lisez attentivement ce livret avant d'utiliser l'anneau de dentition et conservez-le pour référence ultérieure. **Avertissement :** ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. N'attachez jamais de ruban ou de cordon à un anneau de dentition car votre enfant pourrait s'étrangler. Avant chaque utilisation, examinez attentivement l'anneau de dentition, en particulier lorsque l'enfant a des dents. Tirez sur l'anneau de dentition dans tous les sens pour vérifier son état. Jetez-le au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Ne plongez jamais l'anneau de dentition dans des substances sucrées ou des médicaments ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Ne placez pas l'anneau de dentition au congélateur. Au cas où l'anneau de dentition se coincerait dans la bouche de votre enfant, NE PANIQUEZ PAS. Il ne peut pas être avalé et il est conçu pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-le délicatement de la bouche de votre enfant, aussi doucement que possible. Ne plus utiliser l'anneau de dentition au bout de 12 mois d'utilisation. **Avant la première utilisation :** nettoyez l'anneau de dentition avant la première utilisation. Consultez la rubrique « Nettoyage ». **Utilisation de l'anneau de dentition :** cet anneau de dentition Philips AVENT est conçu pour être utilisé par les bébés de 3 mois ou plus, ou dès les premiers signes de poussée dentaire (généralement la percée des deux dents inférieures de devant). ***Conseil : pour un effet réfrigérant, placez l'anneau de dentition dans le réfrigérateur avant utilisation. Mettez-le à réfrigérer dans un réfrigérateur domestique uniquement.*** **Nettoyage :** ne nettoyez jamais l'anneau de dentition au lave-vaisselle, cela risquerait de l'endommager. Nettoyez l'anneau de dentition après chaque utilisation pour garantir une hygiène optimale. **1** Rincez soigneusement l'anneau de dentition à l'eau chaude. **2** Stérilisez l'anneau de dentition au moyen d'un stérilisateur ou en le plongeant dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes maximum. Nous vous conseillons d'utiliser un stérilisateur vapeur électrique Philips AVENT ou un stérilisateur micro-ondes Philips AVENT. ***Remarque : lavez-vous les mains minutieusement et vérifiez que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stériles.*** **3** Après la stérilisation, laissez l'anneau de dentition refroidir pendant 5 minutes. ***Attention : n'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs/antibactériens ou de solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans l'anneau de dentition. Le cas échéant, remplacez-le immédiatement. Ne laissez jamais l'anneau de dentition exposé directement au soleil ou près d'une source de chaleur.*** **Rangement :** nettoyez l'anneau de dentition après chaque utilisation, puis conservez-le dans un endroit sec et sûr pour garantir une hygiène optimale. **Garantie et assistance :** i vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support**.

MAGYAR

Fontos: A rágóka első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. **Figyelmeztetés:** A termék kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható. Soha ne kössön szalagot vagy madzagot a rágókára, mert az a gyermek nyaka köré tekeredve megfojthatja őt. Használat előtt mindig ellenőrizze alaposan a rágókát. Húzogassa meg a rágókát minden irányba, hogy ellenőrizze a tartósságot. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el a rágókát. A rágókát soha ne mártsa édes anyagba vagy gyógyszeres oldatba, mert ezzel tönkreteheti gyermeke fogait. Soha ne helyezze a rágókát a mélyhűtőbe. Ha a rágóka beszorul a gyermeke szájába, NE ESSEN PÁNIKBA! A rágókát nem lehet lenyelni; úgy van kialakítva, hogy megbirkózzon az ilyen szituációkkal. Körültekintően, a lehető legóvatosabban vegye ki a gyermeke szájából. 12 havi használat után dobja el a rágókát. **Az első használat előtt:** Az első használat előtt tisztítsa meg a rágókát. Lásd a „Tisztítás" című fejezetet. **A rágóka használata:** A Philips AVENT rágóka minimum 3 hónapos korú gyermekek számára, illetve a fogzás első jeleinek időszakára lett kialakítva (amikor a 2 elülső alsó fog jön). ***Tipp: Húsztó hatás érdekében használat előtt helyezze hűtőbe a rágókát. Csak háztartási hűtőben hűtse! Ne tegye a fagyasztóba!*** **Tisztítás:** Soha ne tegye mosogatógépbe a rágókát, mivel ott megrongálódhat! A megfelelő higiénia biztosítása érdekében minden használat előtt tisztítsa meg a rágókát! **1** Meleg vízzel alaposan öblítse le a rágókát. **2** Steralizálóval vagy forrásban lévő vízzel fertőtlenítse a rágókát maximum 5 percig. Javasoljuk, hogy Philips AVENT elektromos gőzsterilizálót, vagy Philips AVENT mikrohullámú sterilizálót használjon. ***Megjegyzés: Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a felületük tiszta legyen, mielőtt a fertőtlenített tárgyakat megfogná.*** **3** Fertőtlenítés után hagyja a rágókát hűlni 5 percig. ***Figyelem! Ne használjon súroló hatású, antibakteriális tisztítószereket, vagy kémiai oldószereket! A tisztítószerek túlzott koncentrációja a rágóka esetleges megrepedéséhez vezethet. Amennyiben ezt tapasztalja, azonnal cserélje ki! Ne hagyja a rágókát közvetlen napfény vagy hőforrás közelében!*** **Tárolás:** Tisztítsa meg a rágókát minden használatot követően, majd az optimális higiénia érdekében szárazz és biztonságos helyen tárolja azt. **Garancia és terméktámogatás:** Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

INDONESIA

Penting: Bacalah pamflet ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan gigitan dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang. **Peringatan:** Selalu gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa. Jangan pernah memasangkan pita atau tali ke gigitan, anak Anda dapat terlilit. Periksa gigitan dengan cermat sebelum digunakan. Tarik gigitan ke segala arah untuk memeriksa apakah masih awet. Buang gigitan jika tampak ada kerusakan atau kelemahan. Jangan pernah mencelupkan gigitan ke bahan manis atau obat, gigi anak Anda dapat menjadi rusak. Jika gigitan tertahan di mulut anak, JANGAN PANIK. Gigitan tidak dapat tertelan dan telah dirancang sedemikian rupa untuk menghadapi situasi ini. Lepaskan dari mulut dengan hati-hati, selembut mungkin. Buang gigitan ini setelah 12 bulan pemakaian. **Sebelum menggunakan pertama kali:** Bersihkan gigitan sebelum digunakan pertama kali. Lihat bagian 'Pembersihan'. **Menggunakan gigitan:** Gigitan Philips AVENT ini dirancang untuk digunakan bayi berumur 3 bulan atau lebih, atau jika Anda melihat tanda-tanda tumbuh gigi (biasanya 2 gigi depan bawah berangsur tumbuh). ***Tip: Untuk efek pendinginan, dinginkan dulu gigitan di kulkas sebelum digunakan. Hanya dinginkan gigitan di kulkas. Jangan masukkan gigitan di tempat freezer.*** **Pembersihan:** Jangan sekali-sekali membersihkan gigitan di mesin cuci piring, karena dapat merusak gigitan tersebut. Bersihkan gigitan seusai digunakan untuk memastikan kebersihan yang optimal. **1** Bilas gigitan secara saksama dengan air hangat. **2** Sterilikan gigitan dengan steriliser atau air mendidih selama maks. 5 menit. Kami sarankan Anda untuk menggunakan steriliser uap listrik Philips AVENT atau steriliser microwave Philips AVENT. ***Catatan: Cuci tangan Anda dengan saksama dan pastikan permukaannya bersih sebelum menyentuh benda yang telah disterilkan.*** **3** Setelah sterilisasi, biarkan gigitan menjadi dingin selama 5 menit. ***Perhatian: Jangan gunakan bahan pembersih abrasif, bahan pembersih antibakteri, atau larutan kimia. Bahan pembersih yang terlalu pekat dapat menyebabkan gigitan pecah-pecah. Jika hal ini terjadi, gantilah gigitan dengan segera. Jangan biarkan gigitan terkena sinar matahari langsung atau dekat dengan sumber panas.*** **Penyimpanan:** Bersihkan gigitan seusai digunakan dan simpan di tempat yang aman dan kering untuk memastikan kebersihan yang optimal. **Garansi dan dukungan:** Jika Anda memerlukan informasi atau dukungan, harap kunjungi **www.philips.com/support**.

ITALIANO

Importante: leggete questo volantino attentamente prima di usare il massaggiagengive e conservatelo per eventuali riferimenti futuri. **Attenzione:** il prodotto deve essere utilizzato sempre sotto la supervisione di un adulto. Per evitare il pericolo di strangolamento, non legate mai nastri o cordoncini al massaggiagengive. Controllate sempre accuratamente i massaggiagengive prima dell'uso. Tirate il massaggiagengive in tutte le direzioni per verificarne la resistenza e gettatelo via ai primi segni di danneggiamento o deterioramento. Non immergete mai il massaggiagengive in sostanze dolci o in medicinali, poiché potrebbero provocare carie. Non mettete mai il massaggiagengive nel freezer. Nel caso in cui il massaggiagengive rimanga incastrato nella bocca del bambino, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO. Il massaggiagengive non può essere inghiottito ed è progettato in modo che questo non avvenga. Estraetelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione e delicatezza. Smaltite questo massaggiagengive dopo 12 mesi di utilizzo. **Primo utilizzo:** pulite il massaggiagengive prima di utilizzarlo per la prima volta (vedere il capitolo "Pulizia"). **Utilizzo del massaggiagengive:** questo massaggiagengive Philips AVENT può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore a 3 mesi, oppure quando iniziano a spuntare i primi dentini (di solito quando compaiono i 2 denti frontali inferiori). ***Consiglio: per un effetto rinfrescante, raffreddate il massaggiagengive in frigorifero prima dell'uso. Raffreddatelo solo nel frigorifero di casa.*** **Pulizia:** non lavate mai il massaggiagengive nella lavastoviglie per evitare danni. Per un'igiene ottimale, pulite sempre il massaggiagengive dopo l'utilizzo. **1** Risciacquate il massaggiagengive con acqua calda. **2** Sterilizzate il massaggiagengive con uno sterilizzatore o in acqua bollente per max. 5 minuti. Vi consigliamo di utilizzare lo sterilizzatore elettrico a vapore Philips AVENT oppure lo sterilizzatore per forni a microonde Philips AVENT. ***Nota: lavate le mani accuratamente e assicuratevi che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con gli articoli sterilizzati.*** **3** Dopo la sterilizzazione, lasciate raffreddare il massaggiagengive per 5 minuti. ***Attenzione: non usate detergenti abrasivi, antibatterici oppure solventi chimici. Una concentrazione eccessiva di detergenti potrebbe danneggiare il massaggiagengive. In questo caso sostituitelo immediatamente. Non lasciate il massaggiagengive alla luce diretta del sole o in prossimità di una fonte di calore.*** **Conservazione:** pulite sempre il massaggiagengive dopo l'uso e conservatelo in un luogo sicuro e asciutto per garantire un'igiene ottimale. **Garanzia e assistenza:** per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support**.

NORSK

Viktig: Les dette heftet nøye før du bruker biteringen, og ta vare på det for senere referanse. **Advarsel:** Dette produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne. Fest aldri bånd eller snorer til en bitering, da dette kan føre til at barnet blir kvalt. Kontroller biteringen nøye før hver bruk. Trekk biteringen i alle retninger for å kontrollere holdbarheten. Kast biteringen ved første tegn på skade eller slitasje. Ikke dypp biteringen i søt mat/drikke eller medisin. Det kan gi barnet hull i tennene. Ikke legg biteringen i fryseren. Hvis biteringen skulle bli sittende fast i barnets munn, MÅ DU IKKE FÅ PANIKK. Biteringen kan ikke svelges, og den er utformet med tanke på slike situasjoner. Ta den ut av munnen så forsiktig som mulig. Kast denne biteringen etter 12 måneders bruk. **Før du bruker den for første gang:** Rengjør biteringen før du bruker den for første gang. Se avsnittet Rengjøring. **Bruke biteringen:** Denne Philips AVENT-biteringen er utformet for å brukes når barnet er 3 måneder eller eldre, eller når du ser de første tegnene til at barnet får tenner (vanligvis kommer de to nederste fortennene først). ***Tips: Hvis du vil ha en avkjølende effekt, avkjøler du biteringen i kjøleskåpet før bruk. Bare kjøl den ned i et vanlig kjøleskap.*** **Rengjøring:** Rengjør aldri biteringen i oppvaskmaskinen, ettersom dette kan skade biteringen. Rengjør biteringen etter hver gang den brukes, for å sikre optimal hygiene. **1** Skyll biteringen grundig med varmt vann. **2** Steriliser biteringen med et steriliseringsapparat eller kokende vann i maks. 5 minutter. Vi anbefaler at du bruker et Philips AVENT elektrisk dampsteriliseringsapparat eller en Philips AVENT-steriliserer for mikrobølgeovn. ***Merk: Vask hendene grundig og sørg for at alle overflater er rene før de kommer i kontakt med de steriliserte gjenstandene.*** **3** Etter sterilisering må du la biteringen avkjøles i 5 minutter. ***Forsiktig: Ikke bruk rengjøringsmidler med skureeffekt, antibakterielle rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Sterk konsentrasjon av rengjøringsmidler kan på sikt føre til at biteringen slår sprekker. Hvis dette skjer, må du skifte ut biteringen umiddelbart. Ikke la biteringen ligge i direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde.*** **Oppbevaring:** Rengjør biteringen etter hver gang den brukes, og oppbevar den på et sikkert og tørt sted for å sikre optimal hygiene. **Garanti og støtte:** Hvis du trenger informasjon eller støtte, kan du besøke **www.philips.com/support**.

NEDERLANDS

Belangrijk: lees deze folder zorgvuldig door voordat u de bijting in gebruik neemt en bewaar de folder om deze zo nodig later te kunnen raadplegen. **Waarschuwing:** gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bind nooit linten of koorden aan een bijting. Uw kind kan erdoor stikken. Controleer de bijting goed vóór elk gebruik. Trek in alle richtingen aan de bijting om de duurzaamheid te controleren. Gooi de bijting weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Doop de bijting nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. Plaats de bijting niet in het vriesvak. RAAK NIET IN PANIEK als de bijting vast komt te zitten in de mond van het kind. De bijting kan niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Haal de bijting zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Gooi de bijting na 12 maanden gebruik weg. **Voor het eerste gebruik:** maak de bijting schoon voordat u deze voor de eerste keer gebruikt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken'). **De bijting gebruiken:** deze Philips AVENT-bijting kan worden gebruikt wanneer uw baby 3 maanden of ouder is, of wanneer u de eerste tekenen ziet van doorkomende tanden (normaal gesproken de onderste 2 voortanden). ***Tip: koel de bijting voor gebruik in de koelkast voor een koelend effect. Koel de bijting alleen in de koelkast.*** **Schoonmaken:** maak de bijting nooit schoon in de vaatwasmachine, want dit kan de bijting beschadigen. Maak de bijting na elk gebruik schoon voor optimale hygiëne. **1** Spoel de bijting grondig schoon met warm water. **2** Steriliseer de bijting maximaal 5 minuten met een sterilisator of kokend water. We raden u aan een elektrische Philips AVENT-stoomsterilisator of een Philips AVENT-magnetronsterilisator te gebruiken. ***Opmerking: was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat ze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen.*** **3** Laat de bijting na het steriliseren 5 minuten afkoelen. ***Waarschuwing: gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in de bijting. Vervang de bijting onmiddellijk als dit gebeurt. Laat de bijting niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen.*** **Opbergen:** maak de bijting na elk gebruik schoon en berg deze op een veilige en droge plaats op voor optimale hygiëne. **Garantie en ondersteuning:** als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **www.philips.com/support**.

POLSKI

Ważne! Przed użyciem gryzaczka zapoznaj się dokładnie z tą ulotką i zachowaj ją na przyszłość. **Uwaga!** Dziecko może używać tego produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Nigdy nie przyczepiaj żadnych wstążek ani sznurków do gryzaczka, ponieważ może to spowodować ryzyko uduszenia. Sprawdź trwałość gryzaczka przed każdym użyciem. Rozciągnij gryzaczek we wszystkich kierunkach, aby sprawdzić jego wytrzymałość. Wyrzuć gryzaczek w przypadku zauważenia jakichkolwiek oznak uszkodzenia. Nigdy nie zanurzaj gryzaczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka. Nie umieszczaj gryzaczka w zamrażarce. Jeśli gryzaczek utknie w jamie ustnej dziecka, NIE PANIKUJ. Gryzaczka nie można połknąć, jest tak zaprojektowany, aby uławić rozwiązanie takiej sytuacji. Ostrożnie i delikatnie wyjmij go z ust dziecka. Wyrzuć gryzaczek po 12 miesiącach użytkowania. **Przed pierwszym użyciem:** gryzaczek należy wyczyścić (patrz część „Czyszczenie"). **Używanie gryzaczka:** ten gryzaczek firmy Philips AVENT jest przeznaczony dla dzieci, które ukończyły 3 miesiące życia. Można go też używać po zauważeniu pierwszych oznak pojawiających się zębów (zazwyczaj 2 dolne przednie zęby rosną jako pierwsze). ***Wskazówka: aby schłodzić gryzaczek, przed użyciem włóż go do lodówki. Gryzaczek można schładzać tylko w domowej lodówce.*** **Czyszczenie:** nigdy nie myj gryzaczka w zmywarce, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. W celu zapewnienia optymalnej higieny czyść gryzaczek po każdym użyciu. **1.** Dokładnie opłucz gryzaczek ciepłą wodą. **2.** Wysterylizuj gryzaczek za pomocą sterylizatora lub wrzątku (maks. 5 minut). Zalecamy użycie elektrycznego sterylizatora parowego Philips AVENT lub sterylizatora mikrofalowego Philips AVENT. ***Uwaga! Przed użyciem wysterylizowanych przedmiotów dokładnie umyj powierzchnię, na której będą one umieszczane, oraz ręce.*** **3.** Po sterylizacji pozostaw gryzaczek do wystygnięcia na 5 minut. ***Uwaga! Nie używaj żadnych środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników. Zbyt duże stężenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pękanie gryzaczka. W takim przypadku natychmiast wymień gryzaczek. Nie pozostawiaj gryzaczka w miejscu nasłonecznionym ani w pobliżu źródeł ciepła.*** **Przechowywanie:** w celu zapewnienia optymalnej higieny czyść gryzaczek po każdym użyciu i przechowuj go w bezpiecznym i suchym miejscu. **Gwarancja i pomoc techniczna:** aby uzyskać informacje lub pomoc techniczną, wejdź na stronę **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS

Importante: Leia cuidadosamente este folheto antes de utilizar o mordedor e guarde-o para consultas futuras. **Aviso:** Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Nunca prenda fitas ou fios a um mordedor para evitar o risco de estrangulamento. Verifique o mordedor cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe o mordedor em todas as direcções para comprovar a sua resistência. Elimine o mordedor aos primeiros sinais de danos ou deterioração. Nunca mergulhe o mordedor em substâncias doces nem medicamentos, o seu filho pode vir a sofrer de cáries dentárias. Não o coloque no compartimento do congelador. Se o mordedor ficar preso dentro da boca da criança, NÃO ENTRE EM PÂNICO. O mordedor não pode ser engolido e foi concebido de forma a poder lidar com este tipo de situação. Retire-o da boca com cuidado, o mais suavemente possível. Elimine este mordedor depois de 12 meses de utilização. **Antes da primeira utilização:** Limpe o mordedor antes da primeira utilização. Consulte o capítulo "Limpeza". **Utilizar o mordedor:** Este mordedor da Philips AVENT foi concebido para ser utilizado quando o bebé tem 3 meses ou mais, ou aos primeiros sinais de dentição (normalmente, o aparecimento dos 2 dentes inferiores da frente). ***Sugestão: Para um efeito refrescante, coloque o mordedor no frigorífico antes da utilização. Refrigere-o apenas num frigorífico doméstico.*** **Limpeza:** Nunca leve o mordedor na máquina de lavar loiça, isto pode danificar o mordedor. Leve o mordedor depois de cada utilização para assegurar uma higiene perfeita. **1** Enxagúe o mordedor cuidadosamente com água quente. **2** Esterilize o mordedor com um esterilizador ou em água a ferver durante 5 minutos, no máximo. Recomendamos a utilização de um esterilizador eléctrico a vapor da Philips AVENT ou de um esterilizador para microondas da Philips AVENT. ***Nota: lave as mãos cuidadosamente e certifique-se de que superfícies estão limpas antes de entrarem em contacto com itens esterilizados.*** **3** Depois da esterilização, deixe o mordedor arrefecer durante 5 minutos. ***Cuidado: Não utilize agentes de limpeza abrasivos, agentes de limpeza antibacterianos nem solventes químicos. As concentrações excessivas de agentes de limpeza podem vir a provocar fissuras no mordedor. Se isto ocorrer, substitua o mordedor imediatamente. Não exponha o mordedor à luz solar directa nem o coloque junto a uma fonte de calor.*** **Armazenamento:** Limpe o mordedor após cada utilização e guarde-o num local seguro e seco de modo a assegurar a máxima higiene. **Garantia e assistência:** Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support**.

ROMÂNĂ

Important: Citiți cu atenție această broșură înainte de utilizarea jucăriei gingivale și păstrați-o pentru consultare ulterioară. **Avertisment:** Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților. Nu atașați niciodată funde sau cordoane de o jucărie gingivală, copilul dvs. se poate strangula cu acestea. Verificați jucăria gingivală cu grijă înainte de fiecare utilizare. Trageți de jucăria gingivală în toate direcțiile pentru a-i verifica rezistența. Aruncați jucăria gingivală la primul semn de deteriorare sau slăbire. Nu scufundați jucăria gingivală în substanțe dulci sau medicamente, acest lucru poate duce la carierea dinților copilului dvs. Nu puneți jucăria gingivală în congelator. Dacă jucăria gingivală rămâne blocată în gura copilului, NU INTRAȚI ÎN PANICĂ. Jucăria gingivală nu poate fi înghițită și este concepută să facă față unei astfel de situații. Îndepărtați-o din gură cu grijă, cât mai ușor cu putință. Aruncați această jucărie gingivală după 12 luni de utilizare. **Înainte de prima utilizare:** Curățați jucăria gingivală înainte de prima utilizare. Consultați capitolul „Curățare". **Utilizarea jucăriei gingivale:** Această jucărie gingivală Philips AVENT este concepută pentru a fi utilizată când copilul dvs. are 3 luni sau mai mult sau atunci când vedeți primul semn de apariție a dinților (în mod normal, apariția celor 2 dinți din față jos). ***Sfat: Pentru un efect răcoritor, răciți jucăria gingivală în frigider înaintea utilizării. Răciți-o numai într-un frigider de uz casnic.*** **Curățarea:** Nu curățați jucăria gingivală în mașina de spălat vase, deoarece acest lucru poate deteriora jucăria gingivală. Curățați jucăria gingivală după fiecare utilizare pentru a asigura o igienă optimă. **1** Clătiți jucăria gingivală riguros cu apă caldă. **2** Sterilizați jucăria gingivală cu un sterilizator sau apă fierbă timp de max. 5 minute. Vă recomandăm să utilizați un sterilizator electric cu abur Philips AVENT sau un sterilizator cu microunde Philips AVENT. ***Notă: Spălați-vă temeinic pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de a intra în contact cu aceste componente sterilizate.*** **3** După sterilizare, lăsați jucăria gingivală să se răcească timp de 5 minute. ***Atenție: Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, agenți de curățare antibacteriani sau solvenți organici. Concentrațiile excesive de agenți de curățare pot determina crăparea jucăriei gingivale. Dacă are loc acest lucru, înlocuiți jucăria gingivală imediat. Nu lăsați jucăria gingivală în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură.*** **Depozitarea:** Curățați jucăria gingivală după fiecare utilizare și depozitați-o într-un loc sigur și uscat pentru a asigura igiena optimă. **Garanție și asistență:** Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**.

РУССКИЙ

Важно! Перед использованием прорезывателя внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала. **Внимание!** Изделие можно использовать только под присмотром взрослых. Во избежание удушья запрещается вешать прорезыватель на ленту или шнурок. Перед каждым использованием внимательно проверяйте прорезыватель. Для проверки прочности прорезывателя потяните его во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа прорезыватель необходимо заменить. Не окунайте прорезыватель в сладкие вещества или лекарственные препараты — это может стать причиной развития у ребенка кариеса. Запрещается помещать прорезыватель в морозильную камеру. Если прорезыватель застрял во рту у ребенка, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция прорезывателя разработана так, что его невозможно проглотить. Как можно аккуратнее и осторожнее выньте прорезыватель изо рта ребенка. Замените прорезыватель через 12 месяцев использования. **Перед первым использованием** вымойте прорезыватель (см. раздел "Очистка"). **Использование прорезывателя.** Этот прорезыватель Philips AVENT подходит для детей от 3 месяцев. Его также можно использовать при появлении первых признаков прорезывания зубов (как правило, первыми появляются два нижних передних зуба). ***Совет. Чтобы добиться охлаждающего эффекта, перед использованием положите прорезыватель в холодильник. Для охлаждения только в бытовом холодильнике.*** **Очистка.** Во избежание повреждений запрещается мыть прорезыватель в посудомоечной машине. В целях соблюдения гигиены проводите очистку прорезывателя после каждого использования. **1** Промойте прорезыватель теплой водой. **2** Продезинфицируйте прорезыватель с помощью стерилизатора или прокипятите изделие. Проводите стерилизацию не более 5 минут. Рекомендуется использовать электрический стерилизатор Philips AVENT или стерилизатор для СВЧ Philips AVENT. ***Примечание. Перед использованием простерилизованных предметов тщательно вымойте руки и очистите поверхности.*** **3** После стерилизации дайте прорезывателю остыть в течение 5 минут. ***Внимание! Не используйте абразивные и антибактериальные чистящие средства, а также химические растворители. Чистящие средства слишком высокой концентрации могут стать причиной появления трещин. В этом случае необходимо сразу заменить изделие. Не оставляйте прорезыватель под прямыми солнечными лучами или рядом с источником тепла.*** **Хранение.** В целях соблюдения гигиены проводите очистку прорезывателя после каждого использования. Храните его в сухом и безопасном месте. **Гарантия и поддержка.** Для получения информации или поддержки посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

SLOVENSKY

Dôležité upozornenie: Pred použitím hryzačky si pozorne prečítajte tento leták a uschovajte si ho na neskoršie použitie. **Varovanie:** Tento výrobok sa musí používať vždy pod dozorom dospelej osoby. Na hryzačku nikdy nepriväzujte žiadne motúzky ani šnúrky, pretože by sa dieťa mimi mohlo zaškrtiť. Hryzačku pred každým použitím pozorne skontrolujte. Preskúšajte jej odolnosť tak, že ňou budete potiahovať do všetkých strán. Pri prvých náznakoch poškodenia alebo opotrebenia hryzačku zahoďte. Hryzačku nikdy nenamáčajte do sladkých látok ani do liekov, pretože by to u dieťaťa mohlo spôsobiť vznik zubného kazu. Nevkladajte hryzačku do mraziaceho boxu. Ak hryzačka uviazne v ústach dieťaťa, ZACHOVAJTE POKOJ. Hryzačku nemožno prehltnúť a je navrhnutá tak, aby bola aj v takejto situácii bezpečná. Opatrne a čo najjemnejšie ju vyberte z úst. Po 12 mesiacoch používania hryzačku zlikvidujte. **Pred prvým použitím:** Hryzačku pred prvým použitím očistite. Pozrite si časť „Čistenie". **Používanie hryzačky:** Túto hryzačku Philips AVENT môže vaše dieťa začať používať vo veku od 3 mesiacov, prípadne keď uňho zbadáte prvé náznaky prerezávania zubov (obvykle sa prerezávajú 2 spodné predné zuby). ***Tip: Na dosiahnutie chladivého účinku hryzačku pred použitím vložte do chladničky. Hryzačku chlaďte výlučne v domácej chladničke.*** **Čistenie:** Hryzačku nikdy nečistite v umývačke na riad, pretože by sa mohla poškodiť. Na zachovanie optimálnej hygieny hryzačku po každom použití očistite. **1** Hryzačku dôkladne opláchnite teplou vodou. **2** Hryzačku sterilizujte sterilizátorom alebo vo vriacej vode po dobu max. 5 minút. Odporúčame použiť elektrický parný sterilizátor Philips AVENT alebo mikrovlnný sterilizátor Philips AVENT. ***Poznámka: Pred kontaktom so sterilizovanými predmetmi si dôkladne umyte ruky a skontrolujte, či je povrch, na ktorý ich odkladáte, čistý.*** **3** Po sterilizácii nechajte hryzačku na 5 minút vychladnúť. ***Pozor: Nepoužívajte drsné, antibakteriálne čistiace prostriedky ani chemické rozpúšťadlá. Nadmerná koncentrácia čistiacich prostriedkov môže spôsobiť prasknutie hryzačky. Ak sa tak stane, hryzačku okamžite vymeňte. Hryzačku neystavujte priamemu slnečnému svetlu ani ju neodkladajte v blízkosti tepelného zdroja.*** **Skladovanie:** Na zachovanie optimálnej hygieny hryzačku po každom použití očistite a odložte na bezpečné a suché miesto. **Záruka a podpora:** Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**.

SVENSKA

Viktigt: Läs den här broschyren noga innan du använder bittingen och spara sedan broschyren för framtida bruk. **Varning:** Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Fäst aldrig band eller sladdar vid bittingen eftersom det kan utsätta barnet för stryprisk. Kontrollera bittingens hållbarhet genom att dra i den åt olika håll. Bittingen ska kasseras vid första tecken på skada eller försämrad funktion. Doppa aldrig bittingen i söt vätska eller medicin eftersom det är skadligt för barnets tänder. Om bittingen fastnar i barnets mun ska du INTE drabbas av panik. Det går inte att svälja bittingen och den är konstruerad med sådana situationer i åtanke. Ta ut bittingen ur munnen så försiktigt som möjligt. Kassera bittingen efter 12 månaders användning. **Före första användningen:** Rengör bittingen före första användningen. Se avsnittet "Rengöring". **Använda bittingen:** Den här bittingen från Philips AVENT kan användas av barn från 3 månader och uppåt, eller vid första tecken på tandspricknING (normalt kommer de 2 nedre framtänderna först). ***Tips: För en svalkande effekt kan du kyla bittingen i kylskåpet före användning. Kyl den endast i ett kylskåp som används i hemmiljö.*** **Rengöring:** Rengör aldrig bittingen i diskmaskinen eftersom det kan skada bittingen. Rengör bittingen efter varje användning för bästa hygien. **1** Skölj bittingen ordentligt med varmt vatten. **2** Steriliserа bittingen med en sterilisator eller kokande vatten i högst 5 minuter. Vi rekommenderar att du använder en elektrisk ångsterilisator från Philips AVENT eller en sterilisator för mikrovågsugn från Philips AVENT. ***Obs! Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade komponenter kommer i kontakt med dem.*** **3** Låt bittingen svalna i 5 minuter efter sterilisering. ***Var försiktig: Använd inte slipande rengöringsmedel, antibakteriella rengöringsmedel eller kemiska lösningar. Om du använder högkoncentrerade rengöringsmedel kan bittingen spricka. Om det händer ska du omedelbart byta ut bittingen. Förvara inte bittingen i direkt solljus eller nära en värmekälla.*** **Förvaring:** Rengör bittingen efter varje användning och förvara den på en säker och torr plats för bästa hygien. **Garanti och support:** Om du behöver information eller support kan du besöka oss på **www.philips.com/support**.

ภาษาไทย

ข้อสำคัญ: โปรดอ่านเอกสารนี้อย่างละเอียดก่อนใช้ยางดัด และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป
คำเตือน: โปรดใช้เฉพาะที่ภายในห้ากรวยดูดและยองผู้ใหญ่เสมอ ห้ามถูกับปืนหรือสายเข้ากับยางดัดเพราะอาจทำให้เด็กทารกใช้งานไม่ออก ควรสอดยางดัดอย่างระมัดระวังก่อนการใช้งาน ให้ดึงยางดัดไปในทิศทางด้วาง ทุกทิศ เพื่อควรสอบความทนทานของยางดัด ให้ทิ้งยางดัดเมื่อเห็นว่ามีความเสียหายหรือชำรุด ห้ามฉุมยางดัดลงในสารเคมีหรือสารที่มีรสหวานพราะอาจทำให้เด็กทีฟุมได้ อย่าแช่ยางดัดในช่องแช่แข็ง หากยางดัดเริ่มจุกดัดปากลุกนูน โปรดอย่าตกใจ ยางดัดไม่สามารถถูกกลืนลงไปได้และยางดัดถูกออกแบบมาเพื่อรับมือกับสถานการณ์เช่นนี้ ให้ดึงออกจากน้ำดูดสวยระมัดระวังและบายอีกชิ้นหากที่จะทำได้ ทิ้งยางดัดเมื่อใช้งานครบ 12 เดือน **ก่อน ใช้งานครั้งแรก:** ทำความสะอาดยางดัดก่อนใช้งานครั้งแรก ดูเดิ้ลาบทา การทำความสะอาด **การใช้งานดัด:** ยางดัด Philips AVENT ออกแบบมาสำหรับเด็กอายุ 3 เดือนหรือมากกว่า หรือเมื่อคุณสังเกตเห็นฟันขึ้นแรก (โดยปกติฟันหน้าด้านล่าง 2 ซี่จะโผล่ขึ้นมา) **เคล็ดลับ: เพื่อให้ยางดัดเย็น ให้แช่ยางดัดในตู้เย็นก่อนการใช้งาน โดยแช่เย็นในตู้เย็นช่องปกติเท่านั้น การทำความสะอาด:** ห้ามล้างยางดัดด้วยเครื่องล้างจาน เนื่องจากอาจทำให้ยางดัดเสียหายได้ ทำความสะอาดยางดัดภายหลังการใช้แต่ละครั้ง เพื่อสุขอนามัยที่ดี **1** ล้างยางดัดให้ทั่วด้วยน้ำอุ่น **2** ฆ่าเนคทีเรียที่ยางดัดด้วยเครื่องนึ่งฆ่าเชื้อหรือน้ำเดือด เป็นเวลาไม่เกิน 5 นาที เราขอแนะนำให้คุณใช้เครื่องนึ่งฆ่าเชื้อไฟฟ้า Philips AVENT หรือเครื่องนึ่งฆ่าเชื้อด้วยไมโครเวฟ Philips AVENT **หมายเหตุ: ทำความสะอาดมือของคุณให้ทั่วถึงและโดยไม่ใช้น้ำหอมหรือสบู่ที่มีกลิ่นที่เข้มข้น ก่อนสัมผัสอุปกรณ์ที่ฆ่าเชื้อแล้ว 3** หลังการฆ่าเชื้อเบคทีเรีย ที่ยางดัดใช้ประมาณ 5 นาที เขย่าให้ยางดัดเย็นลง **ข้อควรระวัง: อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดร่อนสูง น้ำยาทำความสะอาดฆ่าเชื้อแบคทีเรีย หรือสารเคมีที่เป็นตัวทำละลาย การใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์แรงมากเกินไปอาจกัดกร่อนยางดัดได้ หากเป็นเช่นนี้ ให้รีบเปลี่ยนยางดัดใหม่ทันที ห้ามวางยางดัดให้โดนแสงแดดโดยตรงหรือใกล้กับจุดที่มีความร้อนสูง การจัดเก็บ:** ทำความสะอาดยางดัดภายหลังการใช้แต่ละครั้งและจัดเก็บไว้ในที่สะอาดและปลอดภัยเพื่อสุขอนามัยที่ดี **การรับประกันและสนับสนุน:** หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดไปที่ **www.philips.com/support**

TÜRKÇE

Önemli: Diş kaşıyıcıyı kullanmadan önce bu broşürü dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. **Uyarı:** Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanın. Diş kaşıyıcılara hiçbir zaman kurdele veya ip takmayın; çocuğunuz bu sebeple boğulabilir. Her kullanımdan önce diş kaşıyıcıyı dikkatle kontrol edin. Sağlamlığını kontrol etmek için diş kaşıyıcıyı her yöne doğru çekin. İlk hasar veya yıpranma belirtisinde diş kaşıyıcıyı atın. Diş kaşıyıcıyı kesinlikle tatlı maddelere veya ilaçlara batırmayın; çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Diş kaşıyıcıyı buzdolabının dondurucu kısminda bekletmeyin. Diş kaşıyıcı çocuğunuzun ağzından çıkmıyorsa PANİĞE KAPILMAYIN. Diş kaşıyıcı yutulamaz ve böyle bir durumla başa çıkabilecek biçimde tasarlanmıştır. Diş kaşıyıcıyı dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde çocuğunuzun ağzından çıkarın. Diş kaşıyıcıyı 12 ay kullandıktan sonra atın. **İlk kullanımdan önce:** İlk kullanımdan önce diş kaşıyıcıyı temizleyin 'Temizleme' bölümüne göz atın. **Diş kaşıyıcının kullanımı:** Bu Philips AVENT diş kaşıyıcı, bebeğiniz üç aylık veya daha büyükse ya da ilk diş çıkarma belirtileri (normalde iki alt ön diş) görüldüğünde kullanın için tasarlanmıştır. *Serinlik etkisi için diş kaşıyıcıyı kullanmadan önce evde kullanım amacıyla üretilmiş bir buzdolabında soğutun.* **Temizlik:** Diş kaşıyıcıyı asla çamaşır makinesinde yıkamayın; bu zarar görmesine neden olabilir. Optimum hijyeni sağlamak için her kullanımdan sonra diş kaşıyıcı temizleyin. **1** Diş kaşıyıcıyı ılık su altında yıkıe durulayın. **2** Diş kaşıyıcıyı sterilizatör veya kaynamış suyla maksimum 5 dakika sterilize edin. Bir Philips AVENT elektrikli buharlı sterilizatör veya Philips AVENT mikrodalga sterilizatörü kullanmanız öneririz. *Not: Sterilize edilmiş öğelerle temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun.* **3** Sterilizasyondan sonra, diş kaşıyıcıyı 5 dakika kurumaya bırakın. *Dikkat: Aşındırıcı temizlik malzemeleri, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın. Aşırı yoğun temizlik malzemeleri zamanla diş kaşıyıcının parçalanmasına neden olabilir. Böyle bir durumda diş kaşıyıcıyı derhal değiştirin. Diş kaşıyıcıyı doğrudan güneş ışığı altında veya bir ısı kaynağının yakınında bırakmayın.* **Saklama:** Diş kaşıyıcıyı her kullanımdan sonra temizleyin ve optimal hijyen sağlamak için güvenli ve kuru bir yerde saklayın. **Garanti ve destek:** Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin.

繁體中文

重要事項：使用固齒器前，請先仔細閱讀本手冊，並妥善保存以供日後參考。**警示：**請務必在有成人監督的情況下使用此產品。切勿在固齒器上綁繫絲帶或繩索，以免纏繞勒住孩童。每次使用固齒器前，請詳加檢查。將固齒器往各個方向拉動，檢查其耐用程度。一有損壞或變質的現象，請將固齒器丟棄。切勿將固齒器浸泡糖水或果物，如此可能會造成孩童蛀牙。請勿將固齒器放置在冷凍庫中。美一固齒器卡在孩童的口腔中。「切勿驚慌」。此類狀況已在設計的考量範圍內，孩童無法吞食固齒器。請設口腔小心取出固齒器。動作盡量輕柔。固齒器若已使用 12 個月以上，請丟棄。**第一次使用前：**第一次使用前，請先清洗固齒器。請參閱「清潔」一節。**使用固齒器：**本飛利浦 AVENT 固齒器的設計專供 3 個月以上或剛開始長牙的寶寶使用（通常是下顎兩顆門齒先長）。**提示：若要有冰鎮舒緩的效果，使用前請將固齒器置於冰箱冷藏室中冷卻。固齒器僅能以家用冰箱冷藏。清潔：**請勿使用洗碗機清洗固齒器，否則可能會對固齒器造成損害。每次使用後，請立即清潔固齒器，以確保最佳衛生狀態。**1** 請用溫水徹底沖洗固齒器。**2** 請使用殺菌器或沸水為固齒器消毒，但最長不要超過 5 分鐘。我們建議您使用飛利浦 AVENT 電子蒸氣殺菌器或飛利浦 AVENT 微波殺菌器。**注意：接觸消毒過的物品前，請徹底洗手，確保雙手表面是乾淨的。3** 殺菌後，請待固齒器冷卻 5 分鐘。**警告：請勿使用具有腐蝕性的清潔劑、抗菌清潔劑或化學溶劑。濃度過高的清潔劑最終可能導致固齒器龜裂。若發生此類情形，請立即更換固齒器。請勿將固齒器直接曝曬在陽光下，並遠離高溫。收納：**每次使用後，請立即清潔固齒器，並收納於安全乾燥處，以確保最佳衛生狀態。**保固與支援：**如需相關資訊或支援，請造訪 **www.philips.com/support**。

简体中文

注意事项：使用牙胶之前，请仔细阅读本说明手册并妥善保管，以供日后参考。**警告：**务必在成人的监督下使用本产品。切勿在牙胶上缠绕丝带或绳索，以免使孩子窒息。每次使用前都仔细检查牙胶。从各个方向拉拔牙胶，检查其耐用性是否良好。一旦发现牙胶存在损坏或缺陷，请即丢弃。请勿将牙胶浸入甜味物质或药物中，否则宝宝可能会出现蛀牙。请勿将牙胶放入冷冻室中。如果牙胶卡在宝宝的嘴里，不要惊慌。牙胶不会被吞下去，设计时已考虑到这种情况。请尽量轻柔小心地将其从嘴里取出来。牙胶使用 12 个月后，请丢弃。**首次使用之前：**首次使用前请清洁牙胶。参阅「清洁」部分。**使用牙胶：**当宝宝年龄达到 3 个月或以上时，或当宝宝开始长牙（通常是下颚长出 2 颗门牙）时，可使用这款飞利浦新安怡牙胶。**提示：为达到冷却效果，使用前请将牙胶置于冰箱中冷却。只能用家用冰箱进行冷却。请勿将其放入冷冻室中。清洁：**切勿用洗碗机清洗牙胶，否则可能会造成损坏。每次使用牙胶后均应进行清洗，以确保使用更卫生。**1** 用温水彻底冲洗牙胶。**2** 用消毒锅/沸水对牙胶消毒 5 分钟。建议您使用飞利浦新安怡电子蒸汽消毒锅或飞利浦新安怡微波炉蒸汽消毒锅。**注意：在接触已消毒的物品之前，请彻底洗净您的双手并确保表面干净。3** 消毒后，让牙胶冷却 5 分钟。**注意：请勿使用磨蚀性清洁剂、抗菌清洁剂或化学溶剂。高浓度的清洁剂最后可能致使牙胶破裂。如果牙胶破裂，请立即更换。**切勿将牙胶置于阳光直射处或热源附近。**存放：**每次用过牙胶后应加以清洗，并存放在安全干燥的地方，以确保最佳的卫生条件。**保修和支持：**如需信息或支持，请访问 **www.philips.com/support**。

MALTI

Importanti: Aqra dan il-fuljett bir-reqqa qabel ma tuża l-gażaża u erfgħu għal referenza fil-futur. **Twissija**: Dejjem użu dan il-prodott taħt is-supervizjoni ta' persuna adulta. Qatt m'għandek twaħħal żigarelli jew spag mal-gażaża għax it-tarbija tiegħek tista' ddawwarhom m'għonqha u tifga. Eżamina l-gażaża bir-reqqa qabel kull użu biex il-gażaża fid-direzzjonijiet kollha sabiex tkeċċi l-ħsieżaż għad-durabilità. Armi l-gażaża mal-ewwel sinjali ta' ħsara jew għafuja. Qatt m'għandek tgħaddas il-gażaża f'sustanzi ħelwin jew ġo xi medicina, għax it-tarbija jistgħu jitħassrulha s-snien. Tpożżiħiex fil-kompartiment tal-friża. Jekk il-gażaża tiġbel ġo ħalq it-tarbija tiegħek, TIPPANIKJAX. Il-gażaża ma tistax tinbela' u hi mahsuba għal sitwazzjoni bħal din. Neħħiha minn ħalq it-tarbija bil-mod kemm jista' jkun. Armi din il-gażaża wara 12-il xahar ta' użu. **Qabel l-ewwel użu**: Naddaf il-gażaża qabel l-ewwel użu. Ara s-sezzjoni 'Tindif'.
Kif tuża l-gażaża: Dan il-gażaża Philips AVENT hi maħsuba biex tintuża meta tarbija tiegħek ikollha 3 xhur jew aktar, jew meta tara l-ewwel sinjali li qed ittella' s-snien (normalment iż-2 sinniet ta' quddiem tan-nofs fil-parti t'isfel). *Suġġeriment: Għal effett tat-tkessiħ, kessaħ il-gażaża fil-friġġ qabel l-użu. Kessaħha biss fi friġġ domestika.* **Tindif**: Qatt m'għandek tnaddaf il-gażaża fid-dishwasher; għax dan jista' jaħmel ħsara lill-gażaża. Naddaf il-gażaża wara kull użu sabiex tassigura l-aħjar iġjene. 1 LaħaĦ il-gażaża bir-reqqa b'lima shun. 2 Sterilizza l-gażaża bi steriliser jew ilma jaħli għal massimu ta' 5 minuti. Nirrakkomandawlek li tuża Philips AVENT electric steam steriliser jew Philips AVENT microwave steriliser. *Nota: Aħsel idejk tajjeb u aċċerta ruħek li l-uċuh ikunu nodfa qabel ma jmissu ma' oġġetti sterilizzat..*
3 Wara l-sterilizzazzjoni, ħalli l-gażaża tiksaħ għal 5 minuti. Attenzjoni: Tużax sustanzi tat-tindif li joborxu, sustanzi tat-tindif antibatterjali jew solventi kimiċi. Konċentrazzjoni eċċessiva ta' sustanzi tat-tindif tista' eventwalment tikkawża li l-gażaża tixxaqqaq. Jekk dan isehh, ibdel il-gażaża immedjatament. Thallix il-gażaża f'xemx diretta jew qrib sors ta' sħana. **Ħażna**: Naddaf il-gażaża wara kull użu u aħżinha f'post sigur u xott sabiex tassigura l-aħjar iġjene. **Garanzija u appoġġ** Jekk ikollok bżonn ta' informazzjoni jew appoġġ, jekk joġħġobk żur **www.philips.com/support**.

العربية

هام اقرأ هذه النشرة بعناية قبل أن تستخدم هذه المضغة واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. **تحذير** احرص على عدم استخدام المنتج إلا تحت إشراف الكبار. لا تقم بربط أية أشرطة أو أسلاك في المضاغة لأن ذلك قد يؤدي إلى خنق الطفل. افحص مضاغة الأسنان بعناية قبل كل استخدام. إجذبي المضاغة في كل الاتجاهات للتحقق من متانتها. تخلص من المضاغة عند بداية ظهور التلف أو الضعف عليها. لا تغمري المضاغة في المواد الحلوة أو الدوية، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تعفن أسنان الطفل. لا تضعيها في الفريزر/المجمد. لا تدفع إذا انحشرت المضاغة في فم طفلك. لا يمكن ابتلاع هذه المضاغة وقد تم تصميمها للتكيف مع مثل هذه المواقف. قومي بإزالتها من الفم بحرص، وبأكبر قدر ممكن من الرفق. تخلص من هذه المضاغة بعد استخدامها لمدة ١٢ شهرًا. **قبل الاستخدام لأول مرة** نظفي المضاغة قبل أول استخدام. انظر قسم "التنظيف". **استخدام المضاغة** لقد تم تصميم هذه المضاغة AVENT المقدمة من شركة Philips بحيث تستخدم عندما يكون عمر طفلك ٣ أشهر أو أكثر أو عندما يبدأ في التسنين (عندما تبرز عادة أسنان من الأسنان الأمامية السفلية). نصيحة: للحصول على إحساس بالبرودة، قومي بوضع المضاغة في الثلاجة قبل الاستخدام. لا تقم بتبريدها إلا في ثلاجة منزلية. **التنظيف** لا تنظفي المضاغة في غسالة الأطباق، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى إتلافها. نظفي المضاغة بعد كل استخدام للتأكد من تحقيق المستوى الأمثل للصحة العامة. **١** اشطف مضاغة الأسنان جيدًا بالماء الدافئ. **٢** قم بتعقيم المضاغة باستخدام مادة تعقيم/ماء مغلي. نحن ننصحك بأن تستخدم جهاز التعقيم الكهربي بالبخار AVENT أو فرن التعقيم المقدمان من شركة Philips. ملاحظة: **اغسل يديك تمامًا بالمياه وتأكد من نظافة الأسطح قبل ملامسة الأشياء المعقمة. ٣** بعد التعقيم، دع مضاغة الأسنان تبرد لمدة ٥ دقائق. **تنبيه: لا تستخدمي أدوات التنظيف الكاشطة أو المنظفات المضادة للبكتريا أو المحاليل الكيميائية. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد للمنظفات إلى تكسير المضاغة بشكل نهائي. وفي حالة حدوث ذلك، استبدلي المضاغة على الفور. لا تتركي المضاغة في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصدر الحرارة. التخزين** نظفي المضاغة بعد كل استخدام وقومي بتخزينها في مكان آمن وجاف للتأكد من تحقيق المستوى الأمثل للصحة العامة. **الضمان والدعم** الرجاء زيارة موقع **www.philips.com/support** إذا كنت تحتاج إلى المعلومات أو الدعم.

فارسی

مهم این دفترچه را قبل از استفاده از دندانی با دقت مطالعه کرده و آن را برای مراجعات آینده در محل نگهداری کنید. **هشدار** همیشه این محصول با نظارت بزرگسالان مورد استفاده قرار گیرد. هرگز روبان یا سیم را به دندانی وصل نکنید چون ممکن است باعث خفگی کودک شود. دندانی را با دقت بررسی کنید. دندانی را از تمامی جهات بکشید تا استحکام آن را بررسی کنید. به محض اینکه نشانه های آسیب یا ضعیف شدن را در پستانک مشاهده کردید، آن را دور بیاندازید. هرگز دندانی را در مواد شیرین یا دارو فرو نبرید چون ممکن است باعث فساد دندانتان شود. دندانی را در یخچال فریزر قرار ندهید. اگر دندانی در دهان کودک ماند، وحشت نکنید. دندانی را نمی توان بلعید و طوری طراحی شده است که در چنین موقعیتهایی دوام بیاورد. آن را با دقت و به نرمی هر چه تمام تر از دهان بیرون آورید. دندانی را پس از ۱۲ ماه استفاده دور بیاندازید. **قبل از اولین استفاده** دندانی را قبل از اولین استفاده تمیز کنید. به بخش 'تمیز کردن' مراجعه کنید. **استفاده از دندانی** دندانی Philips AVENT به صورتی طراحی شده است که برای کودک ۳ ماهه یا بزرگتر یا هنگامی که اولین علائم دراوردن دندان را مشاهده می کنید، قابل استفاده باشد (معمولاً ۲ دندان پایین جلو که بیرون می زنند) نکته: برای اثر خنک کنندگی، دندانی را قبل از استفاده در یخچال قرار دهید. آن را فقط در یک یخچال خانگی خنک کنید. **تمیز کردن** هرگز دندانی را در ماشین ظرفشویی تمیز نکنید چون این کار به دندانی صدمه می زند. بعد از هر بار استفاده برای اطمینان از بهداشتی بودن دندانی آن را تمیز کنید. ۱ دندانی را گاماً با آب گرم بشویید. ۲ دندانی را با دستگاه استریل کننده یا آب جوش استریل کنید. توصیه می کنیم از دستگاه استریل بخار برقی Philips AVENT یا دستگاه استریل میکرو ویو Philips AVENT استفاده کنید. **توجه: دستان خود را گاماً بشویید و مطمئن شوید قبل از تماس اقلام استریل شده، سطوح تمیز و تمیز شده اند.** پس از استرلیزه کردن، بگذارید دندانی به مدت ۵ دقیقه خنک شود. احتیاط: از مواد تمیز کننده ساینی، مواد تمیز کننده ضد باکتری یا حلالهای شیمیایی استفاده نکنید. **غلظت بیش از حد مواد تمیز کننده درنهایت باعث ترک خوردن دندانی می شود. اگر این اتفاق افتاد دندانی را فوراً تعویض کنید. دندانی را در معرض نور مستقیم خورشید یا در نزدیکی منبع حرارتی قرار ندهید. نگهداری** دندانی را بعد از هر بار استفاده تمیز کرده و آن را در مکانی مطمئن و خشک نگهداری کنید تا بهداشت و تمیزی آن حفظ شود. **ضمانت و پشتیبانی** اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی **www.philips.com/support** بازدید کنید.